

**mountainview**  
GOLF & ATHLETIC TURF SPECIALISTS

Entretien des Terrains de Golf  
Renovation des Terrains de Golf  
Entretien des Terrains de Sport  
Renovation des Terrains de Sport  
Entretien de Gazon Artificiel

**TERRAINS DE GOLF**

**TERRAINS DE SPORT**

**ALPHATOP FIELDS**

**GAZON RESIDENTIEL**

**RESIDENTIAL SOO**

Mountainview Turf, 4790 9<sup>e</sup> Concession, Caplan Québec, J0X 2V0  
Local : 1-819-777-0112 Sans Frais 1-800-260-9922 Fax : 1-819-458-2272  
info@mountainviewturf.com mountainviewturf.com

**Casse-Croûte**  
**Chez Sylvie**

3000, route 148, Luskville  
819-455-1055

Lun-Ven / Mon-Fri : 6am a/ to 7pm  
Sam-Dim / Sat-Sun : 7am a/ to 7pm

**Entreposage Luskville Storage & Magasin Pontiac Country Store**

**FEUX D'ARTIFICE**  
SÉLECTION PREMIUM  
TOUTE L'ANNÉE

**PREMIUM FIREWORKS SELECTION**  
TOUTE L'ANNÉE

819.455.2444  
3338, route 148, Luskville, QC

**L & J TOWING**  
24-HOUR SERVICE

Si nous ne pouvons... personne ne peut!  
If we can't... No one can!

Auto et poids de véhicules d'assistance  
Remorquage de véhicules gravement endommagés  
Remorquage de véhicules gravement endommagés  
Remorquage de véhicules gravement endommagés

Tél. / Tél.: 819-458-2682 • PageTte / Pager: 613-593-2312  
1552, route Hammond, Guyon, QC J0X 2V0

**CAMA INDUSTRIES**

Alain Gervais et  
Gaëtan Beaudoin, propriétaires

Tél. : 819 778-2828  
Téléc. : 819 778-3618  
admin@cama-industries.com

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
819-455-9032

800-A, rue de Vernon, Gatineau, Québec, J93 3K5, Canada

**ROBERT ERWIN TRANSPORT INC.**

PIERRE COUSSEAU  
SABLE & REMPLISSAGE  
LOCATION D'ÉQUIPEMENT  
CARRIERS D'EAU & PLUS

ROBERT ERWIN 819-213-1421 ERIC ERWIN 613-297-9438  
Bureau 819-455-2618 Fax 819-455-9651 roberterwin@sympatico.ca

**ASSURANCES DES COLLINES**

Cabinet partenaire de

**Groupe Jetté**  
Assurances Inc.

Sans Frais : 877-459-2365  
Téléphone : 819-459-3933  
Courriel : info@ades.ca  
Web : ades.ca

819-459-2361

127, route 105, CP465, La Pêche, Québec J0X 3G0

**Sébastien Aubin & Nadine LaCasse**  
Pharmaciens propriétaires

Heures d'ouverture :  
Lun - Ven 9h à 20h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 16h

895, chemin Riverside  
Wakefield (Québec) J0X 3G0  
Tél.: 819-459-2884

Affiliés à : **Brunet**

**TIGRE GÉANT**  
POUR VOUS, À MEILLEUR PRIX.

153, chemin Valley, Wakefield, Québec

**RAMONEUR LE CHAT NOIR**  
BLACK CAT CHIMNEY SWEEPS

INSPECTION • INSTALLATION  
RÉPARATION • MAÇONNERIE

819-685-2049  
www.blackcatchimney.ca

880-824-0760

**Sigouin Fils**  
MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Richard Sigouin  
(819) 455-2777

1837, route 148, Luskville Québec J0X 2G0

**Dépanneur du Pontiac**

Bière - Cigarettes - Etc.  
Beer - Cigarettes - Etc.

Pizza size delivery avec pizza  
Pizza size delivery avec pizza

819-455-9605 819-455-9499  
3329, route 148, Luskville (Pontiac) QC

**Raymond Belisle Reg.**

Déneigement  
Top Soil • Sable • Gravier • Pierre concassée  
Camion • Chargeur 950 sur roues  
Location de pelles et de tracteurs

Snow Plowing and removal  
Truck • Sander • Gravel • Crushed Stone  
Truck • Bulldozer • 950 Wheel Loader  
Shovel and Backhoe Rentals

880-8270-7597-52  
Rte. 578, au Crêt-Haut, Luskville, QC J0X 2G0  
Perm. 2044, Ch. Lac des Loups

Tél.: 819-455-2314  
Ray - Cell: 819-913-6510  
André - Cell: 813-913-5494

**Pronature**  
PLEIN AIR | CHASSE | PÊCHE  
LUSKVILLE

Tél.: 819-455-9255 • EMAIL: info@pronatureqc.com  
2930, route 148, Luskville (Québec) J0X 2G0  
WWW.PRONATUREQC.COM

**Plomberie GATINEAU**  
Plumbing

www.plombierie-gatineau.com  
www.gatineau-plumbing.com

info@gatineau-plumbing.com  
2830, route 148  
Luskville (QC) J0X 2G0

819-455-9403 819-455-2757

**MC SERVICES**

GESTION PARASITAIRE • PEST CONTROL  
DÉNEIGEMENT • SNOW REMOVAL

Martin & Claudine  
martin.claudine@hotmail.com

PONTIAC 819-635-4011

**EXCAVATION JFAUMONT**  
BACKHOE • PELLE • BULLDOZER

BIONEST  
ENVIRONNEMENT

819-661-3411  
819-455-9223

**CONSTRUCTION INC. NUGEN**

SABLE, PIERRE, TERRE VÉGÉTALE

3270 Route 148, Luskville, QC, J0X 2G0  
819-455-2229 | Sans Frais / Toll Free: 1-877-605-2229

**PONTIAC**

Municipalité de PONTIAC

Municipality of PONTIAC

# INDEX DES RUES STREET INDEX

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> Avenue*   | K2 à K4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 <sup>e</sup> Avenue*    | K2 à K4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3 <sup>e</sup> Avenue*    | K2 à K4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4 <sup>e</sup> Avenue*    | K2 à K4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5 <sup>e</sup> Avenue*    | H8 à H10, I2 à I8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6 <sup>e</sup> Concession | H3-7, H9 à H10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 148, Route                | H7 à H12, I6-7, I12 à I14, I15-16, I17-18, I19-20, I21-22, I23-24, I25-26, I27-28, I29-30, I31-32, I33-34, I35-36, I37-38, I39-40, I41-42, I43-44, I45-46, I47-48, I49-50, I51-52, I53-54, I55-56, I57-58, I59-60, I61-62, I63-64, I65-66, I67-68, I69-70, I71-72, I73-74, I75-76, I77-78, I79-80, I81-82, I83-84, I85-86, I87-88, I89-90, I91-92, I93-94, I95-96, I97-98, I99-100, I101-102, I103-104, I105-106, I107-108, I109-110, I111-112, I113-114, I115-116, I117-118, I119-120, I121-122, I123-124, I125-126, I127-128, I129-130, I131-132, I133-134, I135-136, I137-138, I139-140, I141-142, I143-144, I145-146, I147-148, I149-150, I151-152, I153-154, I155-156, I157-158, I159-160, I161-162, I163-164, I165-166, I167-168, I169-170, I171-172, I173-174, I175-176, I177-178, I179-180, I181-182, I183-184, I185-186, I187-188, I189-190, I191-192, I193-194, I195-196, I197-198, I199-200, I201-202, I203-204, I205-206, I207-208, I209-210, I211-212, I213-214, I215-216, I217-218, I219-220, I221-222, I223-224, I225-226, I227-228, I229-230, I231-232, I233-234, I235-236, I237-238, I239-240, I241-242, I243-244, I245-246, I247-248, I249-250, I251-252, I253-254, I255-256, I257-258, I259-260, I261-262, I263-264, I265-266, I267-268, I269-270, I271-272, I273-274, I275-276, I277-278, I279-280, I281-282, I283-284, I285-286, I287-288, I289-290, I291-292, I293-294, I295-296, I297-298, I299-300, I301-302, I303-304, I305-306, I307-308, I309-310, I311-312, I313-314, I315-316, I317-318, I319-320, I321-322, I323-324, I325-326, I327-328, I329-330, I331-332, I333-334, I335-336, I337-338, I339-340, I341-342, I343-344, I345-346, I347-348, I349-350, I351-352, I353-354, I355-356, I357-358, I359-360, I361-362, I363-364, I365-366, I367-368, I369-370, I371-372, I373-374, I375-376, I377-378, I379-380, I381-382, I383-384, I385-386, I387-388, I389-390, I391-392, I393-394, I395-396, I397-398, I399-400, I401-402, I403-404, I405-406, I407-408, I409-410, I411-412, I413-414, I415-416, I417-418, I419-420, I421-422, I423-424, I425-426, I427-428, I429-430, I431-432, I433-434, I435-436, I437-438, I439-440, I441-442, I443-444, I445-446, I447-448, I449-450, I451-452, I453-454, I455-456, I457-458, I459-460, I461-462, I463-464, I465-466, I467-468, I469-470, I471-472, I473-474, I475-476, I477-478, I479-480, I481-482, I483-484, I485-486, I487-488, I489-490, I491-492, I493-494, I495-496, I497-498, I499-500, I501-502, I503-504, I505-506, I507-508, I509-510, I511-512, I513-514, I515-516, I517-518, I519-520, I521-522, I523-524, I525-526, I527-528, I529-530, I531-532, I533-534, I535-536, I537-538, I539-540, I541-542, I543-544, I545-546, I547-548, I549-550, I551-552, I553-554, I555-556, I557-558, I559-560, I561-562, I563-564, I565-566, I567-568, I569-570, I571-572, I573-574, I575-576, I577-578, I579-580, I581-582, I583-584, I585-586, I587-588, I589-590, I591-592, I593-594, I595-596, I597-598, I599-600, I601-602, I603-604, I605-606, I607-608, I609-610, I611-612, I613-614, I615-616, I617-618, I619-620, I621-622, I623-624, I625-626, I627-628, I629-630, I631-632, I633-634, I635-636, I637-638, I639-640, I641-642, I643-644, I645-646, I647-648, I649-650, I651-652, I653-654, I655-656, I657-658, I659-660, I661-662, I663-664, I665-666, I667-668, I669-670, I671-672, I673-674, I675-676, I677-678, I679-680, I681-682, I683-684, I685-686, I687-688, I689-690, I691-692, I693-694, I695-696, I697-698, I699-700, I701-702, I703-704, I705-706, I707-708, I709-710, I711-712, I713-714, I715-716, I717-718, I719-720, I721-722, I723-724, I725-726, I727-728, I729-730, I731-732, I733-734, I735-736, I737-738, I739-740, I741-742, I743-744, I745-746, I747-748, I749-750, I751-752, I753-754, I755-756, I757-758, I759-760, I761-762, I763-764, I765-766, I767-768, I769-770, I771-772, I773-774, I775-776, I777-778, I779-780, I781-782, I783-784, I785-786, I787-788, I789-790, I791-792, I793-794, I795-796, I797-798, I799-800, I801-802, I803-804, I805-806, I807-808, I809-810, I811-812, I813-814, I815-816, I817-818, I819-820, I821-822, I823-824, I825-826, I827-828, I829-830, I831-832, I833-834, I835-836, I837-838, I839-840, I841-842, I843-844, I845-846, I847-848, I849-850, I851-852, I853-854, I855-856, I857-858, I859-860, I861-862, I863-864, I865-866, I867-868, I869-870, I871-872, I873-874, I875-876, I877-878, I879-880, I881-882, I883-884, I885-886, I887-888, I889-890, I891-892, I893-894, I895-896, I897-898, I899-900, I901-902, I903-904, I905-906, I907-908, I909-910, I911-912, I913-914, I915-916, I917-918, I919-920, I921-922, I923-924, I925-926, I927-928, I929-930, I931-932, I933-934, I935-936, I937-938, I939-940, I941-942, I943-944, I945-946, I947-948, I949-950, I951-952, I953-954, I955-956, I957-958, I959-960, I961-962, I963-964, I965-966, I967-968, I969-970, I971-972, I973-974, I975-976, I977-978, I979-980, I981-982, I983-984, I985-986, I987-988, I989-990, I991-992, I993-994, I995-996, I997-998, I999-1000, I1001-1002, I1003-1004, I1005-1006, I1007-1008, I1009-1010, I1011-1012, I1013-1014, I1015-1016, I1017-1018, I1019-1020, I1021-1022, I1023-1024, I1025-1026, I1027-1028, I1029-1030, I1031-1032, I1033-1034, I1035-1036, I1037-1038, I1039-1040, I1041-1042, I1043-1044, I1045-1046, I1047-1048, I1049-1050, I1051-1052, I1053-1054, I1055-1056, I1057-1058, I1059-1060, I1061-1062, I1063-1064, I1065-1066, I1067-1068, I1069-1070, I1071-1072, I1073-1074, I1075-1076, I1077-1078, I1079-1080, I1081-1082, I1083-1084, I1085-1086, I1087-1088, I1089-1090, I1091-1092, I1093-1094, I1095-1096, I1097-1098, I1099-1100, I1101-1102, I1103-1104, I1105-1106, I1107-1108, I1109-1110, I1111-1112, I1113-1114, I1115-1116, I1117-1118, I1119-1120, I1121-1122, I1123-1124, I1125-1126, I1127-1128, I1129-1130, I1131-1132, I1133-1134, I1135-1136, I1137-1138, I1139-1140, I1141-1142, I1143-1144, I1145-1146, I1147-1148, I1149-1150, I1151-1152, I1153-1154, I1155-1156, I1157-1158, I1159-1160, I1161-1162, I1163-1164, I1165-1166, I1167-1168, I1169-1170, I1171-1172, I1173-1174, I1175-1176, I1177-1178, I1179-1180, I1181-1182, I1183-1184, I1185-1186, I1187-1188, I1189-1190, I1191-1192, I1193-1194, I1195-1196, I1197-1198, I1199-1200, I1201-1202, I1203-1204, I1205-1206, I1207-1208, I1209-1210, I1211-1212, I1213-1214, I1215-1216, I1217-1218, I1219-1220, I1221-1222, I1223-1224, I1225-1226, I1227-1228, I1229-1230, I1231-1232, I1233-1234, I1235-1236, I1237-1238, I1239-1240, I1241-1242, I1243-1244, I1245-1246, I1247-1248, I1249-1250, I1251-1252, I1253-1254, I1255-1256, I1257-1258, I1259-1260, I1261-1262, I1263-1264, I1265-1266, I1267-1268, I1269-1270, I1271-1272, I1273-1274, I1275-1276, I1277-1278, I1279-1280, I1281-1282, I1283-1284, I1285-1286, I1287-1288, I1289-1290, I1291-1292, I1293-1294, I1295-1296, I1297-1298, I1299-1300, I1301-1302, I1303-1304, I1305-1306, I1307-1308, I1309-1310, I1311-1312, I1313-1314, I1315-1316, I1317-1318, I1319-1320, I1321-1322, I1323-1324, I1325-1326, I1327-1328, I1329-1330, I1331-1332, I1333-1334, I1335-1336, I1337-1338, I1339-1340, I1341-1342, I1343-1344, I1345-1346, I1347-1348, I1349-1350, I1351-1352, I1353-1354, I1355-1356, I1357-1358, I1359-1360, I1361-1362, I1363-1364, I1365-1366, I1367-1368, I1369-1370, I1371-1372, I1373-1374, I1375-1376, I1377-1378, I1379-1380, I1381-1382, I1383-1384, I1385-1386, I1387-1388, I1389-1390, I1391-1392, I1393-1394, I1395-1396, I1397-1398, I1399-1400, I1401-1402, I1403-1404, I1405-1406, I1407-1408, I1409-1410, I1411-1412, I1413-1414, I1415-1416, I1417-1418, I1419-1420, I1421-1422, I1423-1424, I1425-1426, I1427-1428, I1429-1430, I1431-1432, I1433-1434, I1435-1436, I1437-1438, I1439-1440, I1441-1442, I1443-1444, I1445-1446, I1447-1448, I1449-1450, I1451-1452, I1453-1454, I1455-1456, I1457-1458, I1459-1460, I1461-1462, I1463-1464, I1465-1466, I1467-1468, I1469-1470, I1471-1472, I1473-1474, I1475-1476, I1477-1478, I1479-1480, I1481-1482, I1483-1484, I1485-1486, I1487-1488, I1489-1490, I1491-1492, I1493-1494, I1495-1496, I1497-1498, I1499-1500, I1501-1502, I1503-1504, I1505-1506, I1507-1508, I1509-1510, I1511-1512, I1513-1514, I1515-1516, I1517-1518, I1519-1520, I1521-1522, I1523-1524, I1525-1526, I1527-1528, I1529-1530, I1531-1532, I1533-1534, I1535-1536, I1537-1538, I1539-1540, I1541-1542, I1543-1544, I1545-1546, I1547-1548, I1549-1550, I1551-1552, I1553-1554, I1555-1556, I1557-1558, I1559-1560, I1561-1562, I1563-1564, I1565-1566, I1567-1568, I1569-1570, I1571-1572, I1573-1574, I1575-1576, I1577-1578, I1579-1580, I1581-1582, I1583-1584, I1585-1586, I1587-1588, I1589-1590, I1591-1592, I1593-1594, I1595-1596, I1597-1598, I1599-1600, I1601-1602, I1603-1604, I1605-1606, I1607-1608, I1609-1610, I1611-1612, I1613-1614, I1615-1616, I1617-1618, I1619-1620, I1621-1622, I1623-1624, I1625-1626, I1627-1628, I1629-1630, I1631-1632, I1633-1634, I1635-1636, I1637-1638, I1639-1640, I1641-1642, I1643-1644, I1645-1646, I1647-1648, I1649-1650, I1651-1652, I1653-1654, I1655-1656, I1657-1658, I1659-1660, I1661-1662, I1663-1664, I1665-1666, I1667-1668, I1669-1670, I1671-1672, I1673-1674, I1675-1676, I1677-1678, I1679-1680, I1681-1682, I1683-1684, I1685-1686, I1687-1688, I1689-1690, I1691-1692, I1693-1694, I1695-1696, I1697-1698, I1699-1700, I1701-1702, I1703-1704, I1705-1706, I1707-1708, I1709-1710, I1711-1712, I1713-1714, I1715-1716, I1717-1718, I1719-1720, I1721-1722, I1723-1724, I1725-1726, I1727-1728, I1729-1730, I1731-1732, I1733-1734, I1735-1736, I1737-1738, I1739-1740, I1741-1742, I1743-1744, I1745-1746, I1747-1748, I1749-1750, I1751-1752, I1753-1754, I1755-1756, I1757-1758, I1759-1760, I1761-1762, I1763-1764, I1765-1766, I1767-1768, I1769-1770, I1771-1772, I1773-1774, I1775-1776, I1777-1778, I1779-1780, I1781-1782, I1783-1784, I1785-1786, I1787-1788, I1789-1790, I1791-1792, I1793-1794, I1795-1796, I1797-1798, I1799-1800, I1801-1802, I1803-1804, I1805-1806, I1807-1808, I1809-1810, I1811-1812, I1813-1814, I1815-1816, I1817-1818, I1819-1820, I1821-1822, I1823-1824, I1825-1826, I1827-1828, I1829-1830, I1831-1832, I1833-1834, I1835-1836, I1837-1838, I1839-18 |



La municipalité de Pontiac, située à l'ouest de Gatineau, entre le secteur Aylmer et la MRC du Pontiac, offre un milieu de vie unique à ses 6 000 citoyens et aux nombreux villégiateurs qui fréquentent les abords de la rivière des Outaouais et le Parc de la Gatineau. Pontiac est une municipalité bilingue et dynamique, qui connaît une croissance importante.

La Municipalité de Pontiac à proprement dite est créée en 1975 par la fusion des cantons d'Onslow et d'Eardley qui comprennent les villages de Eardley, Quyon, Onslow-Sud et Onslow-Nord.

Ces cantons abritent également des hameaux (non incorporés), soit Breckenridge, Heyworth, Beechgrove, Mohr Corners, Onslow Corners, Wyman et Steele.

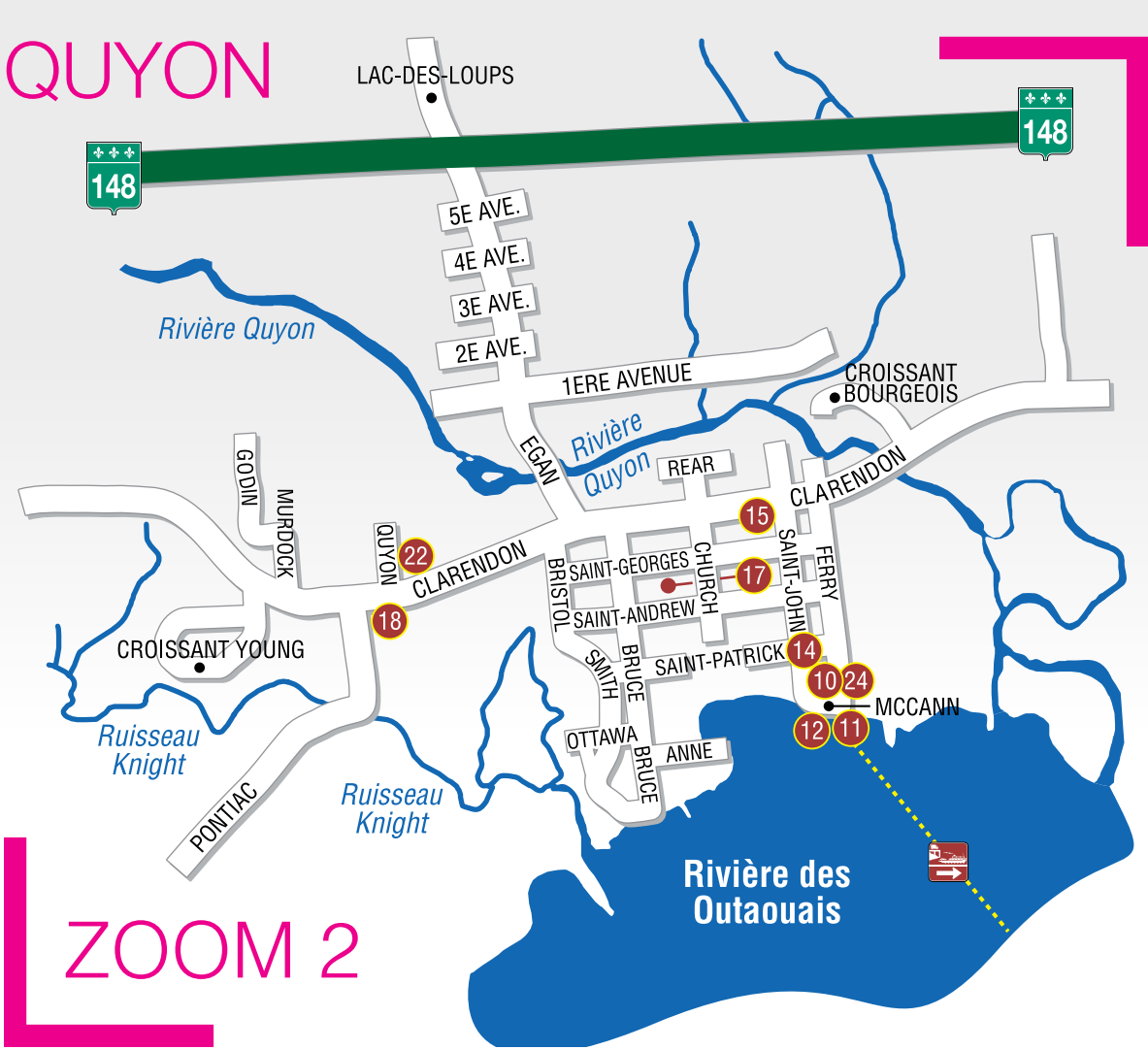
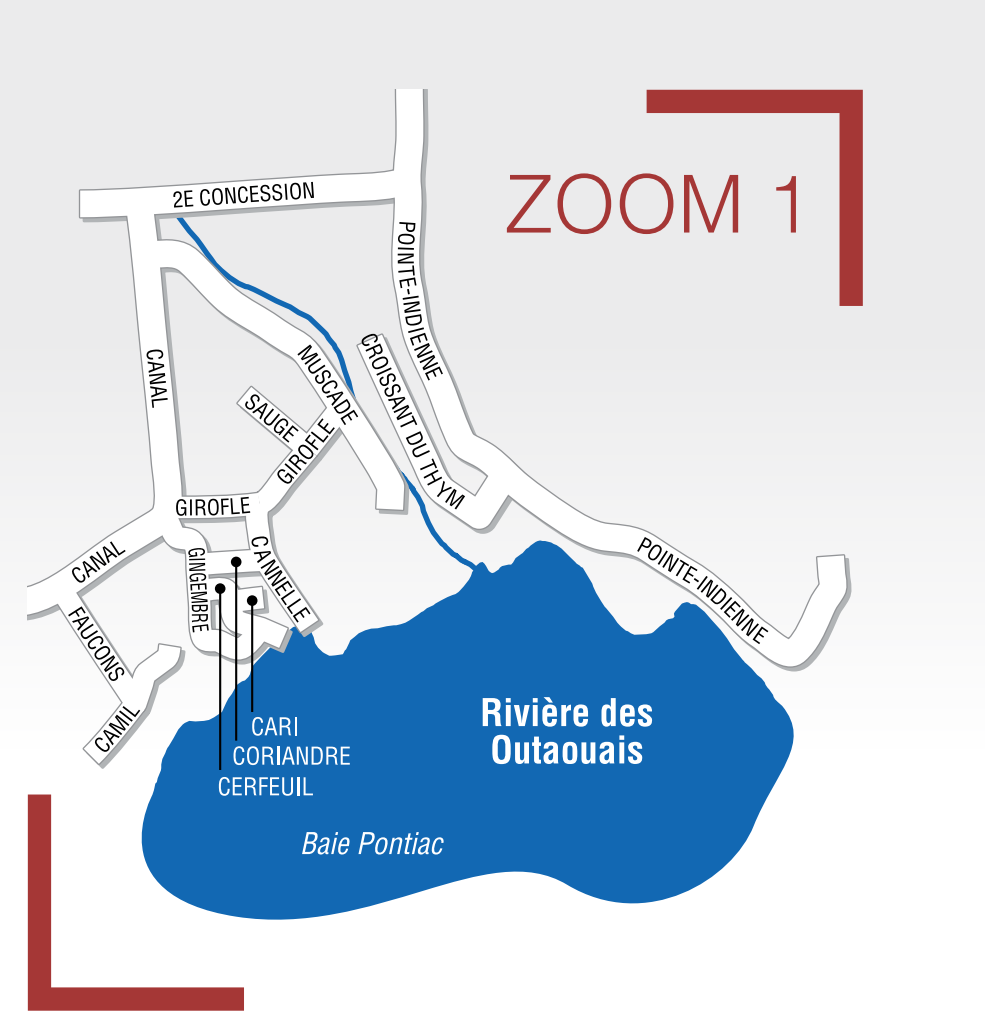
L'origine du nom Pontiac provient du nom d'un célèbre chef de la tribu des Outaouais (entre 1712 et 1725-1769), Pontiac, un chef algonquin, reconnu pour son éloquence et son audace.

Situated to the West of Gatineau between Aylmer and the Pontiac MRC, the Municipality of Pontiac offers a truly unique living environment to its 6,000 citizens and the numerous vacationers who love to spend time along the shores of the Ottawa River and visiting the Gatineau Park. The Municipality of Pontiac is a bilingual and dynamic area experiencing significant growth.

Through the merging of the Onslow and Eardley Townships which include the towns of Eardley, Quyon, South Onslow and North Onslow, the Municipality of Pontiac was created in 1975.

These townships also included hamlets (not incorporated), namely Breckenridge, Heyworth, Beechgrove, Mohr Corners, Onslow Corners, Wyman and Steele.

The name Pontiac originates from that of a renowned leader of the Outaouais tribe (between 1712 and 1725-1769), Pontiac, an Algonquin Chief, was known for his eloquence and audacity.



1. Traversier Quyon / Quyon Ferry
2. Quais publics / Public docks
3. Rampe de mise à l'eau / Boat launch - Quyon
4. Bibliothèque de Quyon / Quyon Library
5. CLSC Quyon
6. École Sainte-Marie / Sainte-Marie School
7. École Onslow / Onslow Elementary School
8. Centre Kennedy / Kennedy Center (Women's Institute Hall)
9. Centre communautaire Quyon / Quyon Community Center



## TRANSPORT | TRANSPORTATION

TransporAction Pontiac  
1226, rte 148, Campbell's Bay, Qc.  
(819) 648-2223

Transcollines  
5, Principale Ouest, La Pêche Qc  
1 (866) 310-1114 • [www.transcollines.ca](http://www.transcollines.ca)

## LOGEMENT ET HÉBERGEMENT HOUSING AND ACCOMMODATIONS

Office municipal d'habitation (OMH) de Pontiac  
32, rue Saint-Andrew, C.P. 246, Pontiac Qc J0X 2V0  
(819) 648-2439

AutonHomme Pontiac  
2 rue Elsie, deuxième étage, Campbell's Bay Qc  
(819) 648-2309 • [www.autonhommepontiac.ca](http://www.autonhommepontiac.ca)

Centre Kogaluk  
27, chemin Elm, Pontiac, Qc J0X 2G0  
(819) 682-0198 • [www.centrekogaluk.ca](http://www.centrekogaluk.ca)

Maison Libère-Elles  
(819) 827-4044 • [www.maisonlibere-elles.ca](http://www.maisonlibere-elles.ca)

Maison L'EntourEille  
(819) 683-2709 - [lentourelle@bellnet.ca](mailto:lentourelle@bellnet.ca)  
[www.lentourelle.com](http://www.lentourelle.com)

## SÉCURITÉ ALIMENTAIRE, VÊTEMENTS ET ARTICLES MÉNAGERS FOOD SAFETY, CLOTHING AND HOUSE FURNISHINGS

La Grenier des Collines  
34 Chemin de l'Eglise, Val-des-Monts  
(819) 457-1010

Maison de la famille de Quyon  
1074, rue Clarendon, Pontiac, Qc J0X 2V0  
(819) 458-2808

Regroupement des cuisines collectives de l'Outaouais  
(819) 771-8391 • [www.cuisinescollectivesgatineau.ca](http://www.cuisinescollectivesgatineau.ca)

Saint-Vincent-de-Paul de Luskville  
Mme Lorraine Cousineau  
29 chemin du Village, Luskville, Qc  
(819) 209-2756

## AINÉS | SENIOR CITIZENS

Le Mont d'Or (service de soutien à domicile)  
533 Rue Baume, Fort-Coulonge, QC  
(819) 683-5552

Table autonome des aînés des Collines  
(819) 457-9191  
[tabledesaines@gmail.com](mailto:tabledesaines@gmail.com)  
[www.tabledesainesdescollines.org](http://www.tabledesainesdescollines.org)

## CLUBS SOCIAUX | SOCIAL CLUBS

Les Blés d'Or de Luskville  
Nicole Touchette | (819) 455-9613

Club d'Âge d'Or de Quyon  
Émile Côté | (819) 458-2391

Club Lions de Quyon  
Roger Dubois | (819) 458-2252

Club Lionettes de Quyon  
Barb Atwell | (819) 458-1479

## FAMILLES ET JEUNESSE FAMILIES AND YOUTH

Comité 0-5 ans, Table de développement social du Pontiac  
Contact : Madame Lisa Corrigan  
(819) 648-2825 • [Anim05pontiac\\_est@hotmail.com](mailto:Anim05pontiac_est@hotmail.com)  
Maison de la Famille de Quyon  
1074, rue Clarendon, Pontiac, Qc J0X 2V0  
(819) 458-2808

Parents de la municipalité de Pontiac 0-5 ANS  
(819) 455-9281 - [Pmp.05ans@gmail.com](mailto:Pmp.05ans@gmail.com)

Centre intégré d'employabilité locale (CIEL)  
des Collines-de-l'Outaouais  
1694, Montée de la Source, Cantley, Qc J8V 3H6  
1 (877) 770-CIEL • [www.cielcollines.org](http://www.cielcollines.org)

SUCRERIE Alary.ca

Vente de produits d'érable - Tire sur neige  
Bois de chauffage à vendre  
Cabane sans repas

Sucrerie Alary est conçue pour les gens qui recherchent la détente, le plein-air, la marche en forêt. Sur semaine comme en week-end nous sommes là pour vous accueillir.

3242, route 148, Luskville Qc

Maison: 819 455-2572 Cell: 819 360-2473

Lavande et Vignoble  
LAVENDER RIDGE  
Lavender & Vineyard

1963 Rue 148  
Luskville, QC J0X 2G0  
(819) 435-9344  
[lavenderridge.ca](http://lavenderridge.ca)

J.Chugg Construction

Rénovation complète et nouvelle construction  
Complete Renovations and New Construction

Planchers • Toits • Revêtement • Fenêtres • Plomberie et installations électriques • Isolation • Excavations  
Ducs • Rénov • Siding • Windows • Plumbing & Electrical Installations • Insulation • Excavations

Tel: 819-647-5092  
Cell: 819-880-3888  
Gatineau • Pontiac • Ottawa  
[info@jchuggconstruction.ca](mailto:info@jchuggconstruction.ca)  
[www.jchuggconstruction.ca](http://www.jchuggconstruction.ca)

Membre  
Contracteur licencié et certifié  
Licensed & Bonded Contractor  
RBC: 9340-2123-31

Jones Towing and Transport

Remorques locales et longue distance  
Local and long distance hauling

819 664-0586  
819 661-0907  
Fax: 819 455-2599  
email: [jasonjones454@hotmail.com](mailto:jasonjones454@hotmail.com)

24/7

## LOISIRS ET SPORTS SPORTS AND RECREATION

Groupe Action Jeunesse  
(819) 208-2789 - [info@gajluskville.com](mailto:info@gajluskville.com)  
[www.gajluskville.com](http://www.gajluskville.com)

Quyon Sports and Recreation  
Jeff Ireland | (819) 458-1813

Groupe de sacs de sable de Luskville  
Agnès Perrier | (819) 455-9377

Cercle socio-culturel  
Agnès Perrier | (819) 455-9377

Chorale « un p'tit air de campagne »  
Paulette Lamoureux | (819) 455-2462

Ligue de Pétanque de Luskville  
Suzanne Létourneau | (819) 455-2288

Canada Day Committee  
Wayne Ramsay | (819) 458-2313

Association des motoneigistes de Pontiac  
C.P. 945, Shawville J0X 2V0  
[info@amp-psda.qc.ca](mailto:info@amp-psda.qc.ca) • [www.amp-psda.qc.ca](http://www.amp-psda.qc.ca)

## CULTURE

Association des artistes du Pontiac  
Case postale 1063, Shawville, Qc J0X 2Y0  
(819) 647-2291

Sous les Pins | Under the Pines, Festival de musique  
[www.underthepines.ca](http://www.underthepines.ca)

## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, SOCIAL ET CULTUREL ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT

Centre local de développement des Collines  
1694 Montée de la Source, Cantley, Qc J8V 3H6  
1 (877) 457-2121 - [info@cldcollines.org](mailto:info@cldcollines.org)  
[www.cld.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca](http://www.cld.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca)

Centre de services pour l'économie et l'emploi  
1694 Montée de la Source, Cantley, Qc J8V 3H6  
(819) 457-4480

## PAROISSES | PARISHES

Église catholique Saint-Mary (Quyon)  
(819) 458-2183

St-Mary's Catholic Women's league  
(819) 458-2655

Paroisse catholique Saint-Dominique (Luskville)  
(819) 455-2482

Église Unie Manse  
(819) 458-2212